

VI.—*Last years of Charles de Biencourt.*

By DR. PATTERSON.

(Read May 19, 1896.)

We recently received from M. Dufosse, the well known bookseller in Paris, a document of some interest with reference to the first attempt at European settlement within the bounds of our Dominion. The original document has been reproduced by lithography and the following is a

TRANSLATION.

We, Charles de Biencourt, Sieur de Poutrincourt, in charge of the King's Academy, acknowledge receipt in cash from Messire Raymon Phelypeaux, Sieur de Herbault, Counsellor of His Majesty in the Council of State and Treasurer of the King's Treasury, *the sum of three thousand livres*, to us ordered for the pay and salary which His Majesty is pleased to give us during the present year, with which sum of three thousand livres we hold ourselves satisfied and well paid and whereof we give quittance to the aforesaid Sieur de Herbault, Treasurer of the King's Treasury for all claims in full. Witness our sign manual hereunto affixed on the last day of December. XVI^e twenty-one.

C. DE BIENCOURT,

*Poutrincourt.**At bottom in a different hand.*

Having charge of the Academy of our Lord the King with the pay of three thousand livres.

*On back.*XVII^e LXVI (No. 1766.)

For receipt voucher for the Treasurer of the King's Treasury, Messire Phelypeaux, of the sum of three thousand livres, as salary it is the pleasure of His Majesty to grant me on account of the office of Director of the King's Academy during the present year.

The above document is intrinsically of little or no value. It might be prized by the collector of antiques for its age and its calligraphy. It is only a receipt for his yearly salary of one of the thousands of persons holding offices of emolument under the French King. Still it is of some